

## Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: <sup>1</sup>

Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):<sup>1</sup>

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person <sup>2</sup>	Klimová	
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person <sup>2</sup>	Katarína	
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person <sup>2</sup>	doc., PhD.	
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff <sup>3</sup>	<a href="https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11472">https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11472</a>	
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment <sup>4</sup>	Učiteľstvo talianskeho jazyka a literatúry (v komb.) 1.stupeň / Teaching of Italian language and literature (in comb.), 1st degree	
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/artistic/other output <i>Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options (see Explanations for OCA6).</i>	<i>vedecký výstup / scientific output</i>	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	2012	
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) <sup>5</sup>	UMB.B.Bystrica.0177125	
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA <sup>6</sup>	<a href="http://www.crepc.sk/portal?fn=*review&amp;uid=743590&amp;pageId=resultform&amp;full=0">http://www.crepc.sk/portal?fn=*review&amp;uid=743590&amp;pageId=resultform&amp;full=0</a>	
CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/artistic/other outputs <sup>7</sup>	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	AAA : Questioni di aspetto verbale : un confronto tra italiano e slovacco / Klimová Katarína. - Rím : ARACNE editrice, 2012. - 176 s. - ISBN 978-88-548-5344-7.
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) <i>Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).</i>	<i>monografia / monograph</i>
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	<a href="https://www.unilibro.it/libro/klimova-katarina/questioni-aspetto-verbale-confronto-italiano-slovacco/9788854853447">https://www.unilibro.it/libro/klimova-katarina/questioni-aspetto-verbale-confronto-italiano-slovacco/9788854853447</a>

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	100%
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. <sup>8</sup> <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English <sup>9</sup> <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	This publication aims to provide a description regarding the tense-aspect categories, with special attention to Italian and Slovak language, from synchronic and comparative-contrastive perspective. // Monografia venovaná analýze kategórií aspektuálnosti s osobitným zameraním na taliančinu a slovenčinu so synchronnej a komparatívno-kontrastívnej perspektívy.	
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i>	[2] CHOVANCOVÁ, Katarína - RÁČKOVÁ, Lucia - VESELÁ, Dagmar - ZÁZRIVCOVÁ, Monika. Valency potential of Slovak and French verbs in contrast. In Jazykovedný časopis. ISSN 0021-5597, 2017, vol. 68, no. 2, pp. 156-168., Registrované v Scopus [3] CHOVANCOVÁ, Katarína - RÁČKOVÁ, Lucia - ZÁZRIVCOVÁ, Monika. Lintercompréhension: un outil, une piste, un défi. In Français langue ardente : actes du XIVE congrès mondial de la FIPF, Liège 2016. Paris : Fédération internationale des professeurs de français, 2018. ISBN 978-2-36315-731-7, s. 93-99. [3] DE TOMMASO, Valeria. Dalle strutture al testo : errori in Italiano L2 di apprendenti cechi e slovacchi : osservazioni preliminari in prospettiva longitudinale. In Études romanes de Brno. 1803-7399, 2020, roč. 41, č. 1, s. 269-286. [1] ČECHOVÁ, Petra. The role of aspect in translations of italian passive constructions into Czech. In Časopis pro moderni filologii. ISSN 0008-7386, 2020, vol. 102, no. 2, pp. 218-229., Regist. v Scopus [3] GODZICH, Anna. La subordinata oggettiva e le due circostanziali : la finale e la causale nelle grammatiche descrittive italiane. Alcune considerazioni. In Il conflitto nella lingua e cultura italiana : analisi, interpretazioni, prospettive. Poznań: Silva Rerum, Uniwersytet SWPS, 2018. ISBN 978-83-65697-66-0, s. 97-111	
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	The monograph points out common and different features in the understanding of time and aspect categories. The comparison uncovers substantial differences in the structure and perception of the category of aspect and of the basic semantic feature, which on the basis of the opposition Perfective/Imperfective. // Monografia poukazuje na spoločné a rozdielne črty v chápaní časových a aspektuálnych kategórií. Pri ich analýze sa odкрývajú nezanedbateľné rozdiely v usporiadaní a chápaní kategórie vidu a hlavného sémantického príznaku, ktorý tvorí podstatu dokonavosti a nedokonavosti.	
OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i> <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i>	Studying this text will contribute to a better acquaintance with the functioning of the verb categories in question and will enable students to better master the use of Italian past tenses, thus eliminating negative interference. // Štúdium tohto textu môže prispieť k dôkladnejšiemu oboznámeniu sa s fungovaním predmetných slovesných kategórií, k dôkladnejšiemu osvojeniu si mechanizmov používania talianskych minulých časov, a k oslabeniu negatívnej interferencie v relácii slovenský a taliansky jazyk.	